

Germany-Wismar: Lifting, handling, loading or unloading machinery

OJ S 213/2018 06/11/2018

Contract award notice – utilities

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Seehafen Wismar GmbH

Postal address: Kopenhagener Straße 3

Town: Wismar

NUTS code: DE80M Nordwestmecklenburg

Postal code: 23966

Country: Germany

Contact person: Juristische Sachbearbeitung

E-mail: malbert@hafen-wismar.de

Telephone: +49 3841452302

Fax: +49 38414522302

Internet address(es):

Main address: www.hafen-wismar.de

I.6. Main activity

Port-related activities

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Seehafen Wismar – Lieferung von Mobilbagger bzw. Materialumschlagsmaschinen inkl. Full Service

Reference number: SHW-TW-01/18

II.1.2. Main CPV code

42418000 Lifting, handling, loading or unloading machinery

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Die Seehafen Wismar GmbH beabsichtigt die Anschaffung (Anmietung) von insgesamt 4 St. Mobilbaggern bzw. Materialumschlagsmaschinen mit Tragfähigkeiten von 5 Tonnen bei 24 Meter Auslage (2 St.) und 7 Tonnen bei 27 Meter Auslage (2 St.) inklusive diverser Anbaugeräte für den Güterumschlag gemäß Spezifikation auf Mietbasis inklusive eines Full-Service-Paketes.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE80M Nordwestmecklenburg

Main site or place of performance: 23966 Wismar Gelände der Seehafen Wismar GmbH

II.2.4. Description of the procurement

- 1) Lieferumfang: Lieferung (An-/Abtransport inkl. De-/Montage), Inbetriebnahme u. einmonatiger Probetrieb (inkl. Einweisung des AG inklusive notwendiger Anpassungen von Geräteparametern durch den AN sowie Full-Service während der gesamten Laufzeit; Installation eines separaten Telematik-Systems durch den AG, Datenabgriff über Can-Bus;
- 2) Einsatzbedingungen u. -dauer: Umschlag von massenhaften St.- und Schüttgütern (vorwiegend Rundholz, Grob- u. Schredderschrott, Holzhackschnitzel/-pellets sowie Splitte, Dünger, Torf etc.; 2-schichtig; 24/7; kein Stammfahrerprinzip; Umgebungstemperatur: -20 bis +40o C; Umgebungsbedingungen: stark staubend mit korrosionsfördernden Salz-, Schmutz- und Gasbestandteilen in der Luft (Seeklimatauglichkeit);
- 3) Technische Daten: Konfiguration der 4 Maschinen inklusive der jeweiligen Anbaugeräte gemäß Spezifikation, die nochmals separat beim AG anzufordern ist; Wesentliche Ausstattungsmerkmale der Maschinen sind unter Punkt VI.3 „Zusätzliche Angaben“ beschrieben.

Kurzbeschreibung der Anbaugeräte (detaillierte Spezifikation beim AG anfordern):

- Maschine Nr. 1: 1 St. Doppelhaken; 1 St. Holzgreifer 2 m² für Rundholzlängen von 3 m bis 6 m, Schalenbreite max. 1 250 mm; 1 St. Mehrschalengreifer 3 m³ für groben Schrott, 2 St. Anschlagösen Tragfähigkeit je 5 t, Radioaktivitätsmessgerät Typ CETTO GrabScan II,
- Maschine Nr. 2: 1 St. Doppelhaken Tragfähigkeit 25 t für Stück gut; 1 St. Holzgreifer 2 m² für Rundholzlängen von 3 m bis 6 m, Schalenbreite max. 1 250 mm; 1 St. Mehrschalengreifer 1,5 m³ für Eisenmasseln; 1 St. Zweischalengreifer 2,5 m³ für Schüttgut, Gesamtbreite max. 2 400 mm, 2 St. Anschlagösen Tragfähigkeit je 5 t,
- Maschine Nr. 3: 1 St. Holzgreifer 2,5 m² für Rundholzlängen von 3 m bis 6 m, Schalenbreite max. 1 250 mm; 1 St. Mehrschalengreifer 6 m³ für leichte Schüttgüter, 2 St. Anschlagösen Tragfähigkeit je 5 t; 1 St. Zweischalengreifer 8 m³ für leichte Schüttgüter, Gesamtbreite maximal 2 400 mm, 2 St. Anschlagösen Tragfähigkeit je 5t; 1 St. Schnittholz-Spreader mit 4 St. automatischen Haken, Tragfähigkeit pro Haken 3 t,
- Maschine Nr. 4: 1 Stk Holzgreifer 2 m² für Rundholzlängen von 3 m bis 6 m, Schalenbreite max. 1 250 mm; 1 St. Mehrschalengreifer 3 m³ für groben Schrott, 2 St. Anschlagösen Tragfähigkeit je 5 t, Radioaktivitätsmessgerät Typ CETTO GrabScan II; 1 St. Mehrschalengreifer 3 m³ für Schredderschrott, 2 St. Anschlagösen Tragfähigkeit je 5 t, Radioaktivitätsmessgerät Typ CETTO GrabScan II.

- 4) Dokumentation: Zur Inbetriebnahme sind seitens des AN alle Informationen für die unter Punkt 3 genannte Geräte und Anbaugeräte inkl. deren Einrichtungen dem AG digital auf CD zu übergeben. Konkret handelt es sich um folgende Dokumente: Konformitätserklärung; Risikobeurteilung inkl. Festlegung der Prüffristen; Abnahme- u. Inbetriebnahmeprotokolle; Wartungs-/ Instandhaltungsanleitungen inkl. Ersatzteil-/ Stücklisten sowie Schaltplänen; Bedienungsanleitungen (zusätzlich 2-mal in Papierform); Übersicht aller im Rahmen des Mietzeitraumes zu wechselnden Verschleißteilen inkl. deren Wechselintervalle;
- 5) Vertragsgrundlagen: Mietvertrag: Mietbeginn: 1.8.2019, Mietdauer: 48 Monate; Betr.-Std. pro Jahr 3 000 Betr.-Std. pro Gerät. Bei Geräteausfall Ersatzgerät nach 48 Stunden. Full-Service: Im Rahmen des Full-Services sind folgende Leistungen vom AN zu erbringen: Arbeits- und Reisekosten; Frachtkosten; Entsorgung von Ver- und Gebrauchsgütern; Bereitstellung von Schmier- u. Betriebsstoffen; Wartung, Inspektion u. Prüfung inklusive

Material u. Reinigung sowie die rechtzeitige Anzeige ggü. des AG (mindestens 50 Stunden vor Fälligkeit); Präventive Instandsetzung inkl. Material u. Reinigung; Monitoring Verschleißzustand bodenberührender Teile inkl. die rechtzeitige Anzeige der notwendigen Wechselintervalle gegenüber dem AG; Bereitschaftsdienst; Reaktionszeit von maximal 4 Stunden; Abwicklung von Garantieleistungen; Führen von Arbeitsnachweisen (Reparatur-, Arbeits- u. Prüfberichte);

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Umwelteigenschaften / Weighting: 20 %

Quality criterion - Name: Kundendienst und technische Hilfe / Weighting: 20 %

Quality criterion - Name: Fahrzeuge – technische Ausstattung / Weighting: 10 %

Price - Weighting: 50 %

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Technische Regeln: Die einschlägigen gültigen technischen Regeln, Richtlinien und Normen für das Inverkehrbringen von Maschinen inkl. der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen sind Stand der Technik und bindend durch den AN einzuhalten.

Versicherung: Der AG schließt eine Vollkaskoversicherung auf Basis der jeweils gültigen ABMG ab.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated procedure with prior call for competition

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2018/S 105-240535](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a periodic indicative notice

Section V: Award of contract

Contract No: 1

Title:

Seehafen Wismar – Lieferung von Mobilbagger bzw. Materialumschlagsmaschinen inkl. Full Service

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

11/10/2018

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Kiesel Nord GmbH & Co. KG

Postal address: Theodor-Barth-Straße 33

Town: Achim

NUTS code: DE93B Verden

Postal code: 28832

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot**V.2.5. Information about subcontracting****V.2.6. Price paid for bargain purchases****Section VI: Complementary information**

VI.3. Additional information

Wesentliche Ausstattungsmerkmale der 4 Maschinen (nachfolgend abgekürzt mit Ma.)(ohne besondere Nennung gelten diese für alle 4 Maschinen):

- Tragfähigkeit 5 t bei 24 m Auslage (Ma. Nr. 1+2),
- Tragfähigkeit 7 t bei 27 m Auslage (Ma. Nr. 3+4),
- Breite Fahrzustand max. 6 m (Ma. Nr. 1+2),
- Breite Fahrzustand max. 7 m (Ma. Nr. 3+4),
- Höhe Fahrzustand max. 18 m,
- Betrieb bis max. 5 % Neigung sowie Neigungsfahrt bis max. 9 % ohne Beeinträchtigung der Standsicherheit,
- Einhaltung max. zulässiger Flächenlast von 30 kN/m² im statischen und dynamischen Betriebszustand inkl. rechnerischer Nachweis,
- Fahrgeschwindigkeit bis 10 km/h (Ma. Nr. 1-3),
- Fahrgeschwindigkeit bis 3,5 km/h (Ma. Nr. 4),
- Antriebsart Diesel,
- Abgasnorm mind. Tier 4 final,
- Angabe durchschnittlicher Kraftstoffverbrauch in l/h,

- Betrieb mit eingefärbten Diesel gemäß DIN EN 590,
- Fassungsvermögen Dieseltank mind. 850 l (Ma. Nr. 1+2),
- Fassungsvermögen Dieseltank mind. 1 500 l (Ma. Nr. 3),
- Fassungsvermögen Dieseltank mind. 5 500 l (Ma. Nr. 4),
- Fassungsvermögen Ad-Blue-Tank mind. 70 l (Ma. Nr. 1+2),
- Fassungsvermögen Ad-Blue-Tank mind. 200 l (Ma. Nr. 3+4),
- Ölkühler mit automatischer Lüfterumkehr,
- Mobilunterwagen mit 4-Punkt Abstützung inkl. Einzelansteuerung sowie Vollgummi-bzw. Super-Elastik-Bereifung (Ma. Nr. 1-3),
- Raupenfahrwerk (Ma. Nr. 4),
- Höhe Mobilunterwagen 3 m (Ma. Nr. 1+2) bzw. 4,5 m (Ma. Nr. 3) inkl. Pylon,
- Durchfahrbares Portal (Durchfahrtsbreite 4,25 m, -höhe 4,8 m inkl. optischer Kennzeichnung) (nur Ma. Nr. 4),
- Oberwagen mit Wartungsplattform,
- Zentralschmieranlage,
- Fettauffangwanne für Schmierung Drehkranz am Pylon (Ma. Nr. 1-3),
- Ausleger in gekröpfter Ausführung,
- Mechanischer Kollisionsschutz der Hydraulikleitungen sowie elektrischen Ausrüstung am Stiel,
- Lasthandhabung mit Energierückgewinnungssystem,
- Automatische Lastmomentbegrenzung (nur Ma. Nr. 1),
- Automatische Lastüberwachung inkl. Bewegungsabschaltung (Ma. Nr. 2-4),
- Lasthandhabung mit Schwimmfunktion bzw. automatisches Heben des Auslegers bei Betätigung der Funktion Greifer schließen,
- Hydraulikzylinder mit Schlauchbruchventilen und Lasthalteventile mit Rohrbruchsicherungen,
- Nebenstromfeinfilterung für Hydrauliköl,
- Hydraulisches Schnellwechselsystem für Anbaugeräte inkl. akustischer u. optischer Anzeige für Ver- u. Entriegelung,
- Magnetfilter im Hydraulikkreislauf
- Hafenkabine mind. 1,5 m breit mit hoch- u. nd vorfahrbaren Kabinenhebesystem (jeweils 6,5 m ab Drehkranzmitte),
- Sicherheitsglas getönt,
- Fahrersitz luftgefedert mit Sitzheizung,
- Zusatz-/Notsitz,
- Klimaanlage,
- Standheizung für Kabine, Motor und Hydrauliköl über externe Einspeisung,
- Radio/CD-Spieler, MP3 kompatibel,
- Scheinwerfer (LED) Kabine vorn 4 St, Scheinwerfer (LED) Kabine hinten 1 Stk, Scheinwerfer (LED) Stiel 4 St, Signalleuchte (LED) Kabinendach 1 St.
- Kamera am Stiel, Oberwagen rechts und hinten inkl. 12 Split-Screen Monitor,
- Programmierbare Motor-Leerlaufabschaltung (nach 3-5 min.),
- Servicediagnose durch Auftragnehmer mittels Fernwartung,
- Trockenkupplung inklusive Sicherheitseinrichtung für Betankung mittels Tankkraftwagen (TKW),
- Vorrichtung inklusive Pumpe zur Betankung mittels Ad-Blue aus IBC-Behälter,
- Ausrüstung mit Material für tägl. Wartung inkl. Verstaumöglichkeit am Mobilunterwagen (Ma. Nr. 1-3) bzw. Portal (Ma. Nr. 4),
- Je 1 St. Feuerlöscher an Kabine und Oberwagen,
- Radioaktivitätsmessgerät Typ CETTO GrabScan II (Ma. Nr. 1 und 4),

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Mecklenburg-Vorpommern, Wirtschaftsministerium
Mecklenburg-Vorpommern

Postal address: Johannes-Stelling-Straße 14

Town: Schwerin

Postal code: 19053

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@wm.mv-regierung.de

Telephone: +49 3855885814

Fax: +49 3855885847

Internet address: <http://www.regierung-mv.de>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Die Zulässigkeit von Nachprüfungsanträgen richtet sich nach §§ 155 ff. GWB.

VI.5. Date of dispatch of this notice

01/11/2018